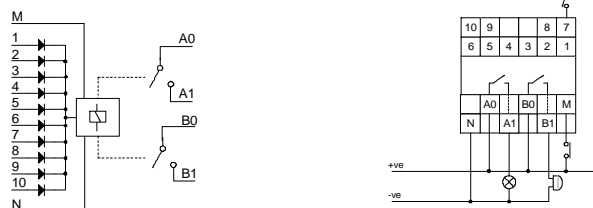


# M5MAR(T)

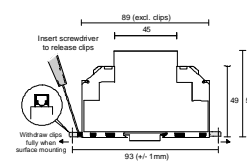
Multi Input (Alarm) Relay - Re-triggerable  
Relais d'entrées multiples (alarme) redéclenchables  
Multi Eingangs (Alarm) Relais wiederauslösbar



## CONNECTION DIAGRAM DIAGRAMME DE CONNECTION SCHALTBILDANSCHLUSS



## MOUNTING DETAILS INSTRUCTIONS DE MONTAGE MONTAGEAUFÜHRUNGEN



Width / largeur / Breite: 52.5 mm (DIN 43880)

- ALLOWS UP TO 10 INPUTS
- ANY ONE INPUT WILL ENERGISE OUTPUT RELAY
- SEPARATE RELAYS FOR AUDIBLE AND VISUAL ALARM
- MUTE INPUT FOR AUDIBLE ALARM
- RE-TRIGGERABLE ALARM SYSTEM
- EXPANDABLE USING M1MI(X)
- OUTPUT RELAY 8A
- DIN RAIL HOUSING (52.5mm)

- PERMET JUSQU'À 10 ENTRÉES
- N'IMPORTE QUELLE ENTRÉE VA ACTIVER LE RELAIS DE SORTIE
- RELAIS SÉPARÉS POUR TOUTES ALARMES AUDIBLES ET VISIBLES
- ENTRÉE MUETTE POUR DES ALARMES SONORES
- SYSTÈME D'ALARME REDECLENCHABLE
- CONSOMMABLE UTILISANT M1MI(X)
- RELAIS DE SORTIE 8A
- LOGEMENT DU RAIL DIN (52.5mm)

- ERLAUBT BIS ZU 10 EINGÄNGE
- JEDER EINZELNE EINGANG KANN DAS AUSGANGSRELAIS ANSTEUERN
- GETRENNTE RELAIS FÜR AKUSTISCHEN UND OPTISCHEN ALARM
- STUMMER EINGANG FÜR AKUSTISCHEN ALARM
- WIEDERAUSLÖSBARE ALARMANLAGE
- EXPANSION ZUM BENUTZEN FÜR M1MI(X)
- AUSGANGSRELAIS 8A
- DIN SCHIENENGEHÄUSE (52.5mm)

## • INSTALLATION AND SETTING



Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY
  - Connect the unit as shown in the diagram above.
- Note: All inputs must be same phase with common neutral. Further inputs may be monitored by adding M1MI(X) extension units. The audible alarm relay can be muted by applying a positive voltage to the "M" terminal.

### Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.

## • MONTAGE ET MISE AU POINT



Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.

Remarque: Toutes les entrées doivent avoir la même phase avec un neutre commun. D'autres entrées peuvent être contrôlées en ajoutant des unités d'extension M1MI(X). Le relais d'alarme sonore peut être rendu silencieux en appliquant un voltage positif au terminal "M".

### Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.

## • EINBAU UND EINSTELLUNG



Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.

Bemerkung: Alle Eingänge müssen mit der gleichen Phase und einen gemeinsamen Nullpunkt versehen sein. Weitere Eingänge können überwacht werden indem man M1MI(X) Erweiterungseinheiten hinzufügt. Das akustische Alarm Relais kann stillgelegt werden durch Verwendung einer plus Spannung zur "M" Anschluss.

### Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.

## • TECHNICAL SPECIFICATION

Supply voltage Un: 110, 230V AC 48 - 63Hz  
Supply variation: 0.85 - 1.15 x Un

Rest time: ≈ 100mS  
Minimum trigger time: ≈ 50mS (Mute)

Ambient temperature: -20 to +60°C  
Relative humidity: +95%

Output: 2 x N.O.  
Output rating: AC1 250V AC 8A  
AC15 250V 3A  
DC1 25V DC 8A

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO  
Weight: ≈ 200g  
Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> solid /stranded

Approvals: CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

## • FICHES TECHNIQUES

Tension d' alimentation Un: 110, 230V AC 48 - 63Hz  
Variation d' alimentation: 0.85 - 1.15 x Un

Temps de remise à zéro: ≈ 100mS  
Temps de déclenchement minimum: ≈ 50mS (muette)

Température ambiante: -20 à +60°C  
Humidité relative: +95%

Sortie: 2 x Travail  
Mesure de sortie: AC1 250V AC 8A  
AC15 250V 3A  
DC1 25V DC 8A  
Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO  
Poids: ≈ 200g  
Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> toron / multi-filaire

Homologations: CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l' utilisateur

## • TECHNISCHE DATEN

Versorgungsspannung Un: 110, 230V AC 48 - 63Hz  
Wechselversorgung: 0.85 - 1.15 x Un

Stellzeit: ≈ 100mS  
Minimum Zeitauslöser: ≈ 50mS (Stummer)

Umgebungstemperatur: -20 bis +60°C  
Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: +95%

Ausgang: 2 x Schließer  
Ausgangsleistung: AC1 250V AC 8A  
AC15 250V 3A  
DC1 25V DC 8A  
Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO  
Gewicht: ≈ 200g  
Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm<sup>2</sup> Festdraht / Litze

Genehmigungen: CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben. (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.